AN 3.60 — Sangarava Sutta: To Sangarava

English translation by Thanissaro Bhikkhu.

Source: https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/an/an03/an03.060.than.html

Source revision: sha256:7c411108530c04aafcca0ac43267ed12227cbb2653320e8ae0bb686e566bb783

License: CC-BY-NC-4.0 — https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Copyright: ©2005 Thanissaro Bhikkhu.

License notice: The text of this page ("Sangarava Sutta: To Sangarava", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions.

Attribution: ©2005 Thanissaro Bhikkhu. The text of this page ("Sangarava Sutta: To Sangarava", by Thanissaro Bhikkhu) is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License. To view a copy of the license, visit https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/. Documents linked from this page may be subject to other restrictions. Transcribed from a file provided by the translator. Last revised for Access to Insight on 30 November 2013. How to cite this document (a suggested style): "Sangarava Sutta: To Sangarava" (AN 3.60), translated from the Pali by Thanissaro Bhikkhu. Access to Insight (BCBS Edition), 30 November 2013, https://www.accesstoinsight.org/tipitaka/an/an03/an03.060.than.html .

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: ABBREVIATED. Every source-unit character is preserved, including introductions, notes and verse structure. Thanissaro's collection-level note explicitly states that repetitions were cut: https://www.dhammatalks.org/suttas/about.html. This is evidence about the translation method, not an assertion that every individual unit contains an omission; no repetitions reconstructed.

Text

Then the brahman Sangarava went to the Blessed One and, on arrival, exchanged courteous greetings with him. After an exchange of friendly greetings & courtesies, he sat to one side. As he was sitting there he said to the Blessed One: "I say, Master Gotama. We brahmans perform sacrifices and get others to perform sacrifices. And whoever performs a sacrifice, whoever gets others to perform a sacrifice, they have all practiced a practice of merit — the business of a sacrifice — [that benefits] countless beings. But whoever, leaving his family, has gone forth from the home life into homelessness, and tames his single self, brings his single self into tune, brings his single self to Unbinding: his practice of merit — this business of going forth — is one [that benefits] only one being."

"Very well then, brahman, in that case I will cross-question you. Answer as you see fit. What do you think? There is the case where a Tathagata appears in the world, a worthy one, rightly-self-awakened, consummate in clear-knowing & conduct, one who has gone the good way, knower of the cosmos, unexcelled trainer of those who can be taught, teacher of human & divine beings, awakened, blessed. He says: 'Here! This is the path, this is the practice that, having practiced, I make known the unexcelled coming ashore in the holy life,[1] having directly known & realized it for myself. Come! You, too, practice in such a way that you will remain in the unexcelled coming ashore in the holy life, having directly known

& realized it for yourselves.' Thus the Teacher teaches the Dhamma, and others practice, for Suchness. And there are countless hundreds of them, countless thousands of them, countless hundreds of thousands of them. This being the case, is this practice of merit — this business of going-forth — one that benefits countless beings, or only one being?"

"This being the case, Master Gotama, this practice of merit — this business of going-forth — is one that benefits countless beings."

When this was said, Ven. Ananda said to the brahman Sangarava, "Of these two practices, brahman, which appeals to you as the less complicated, the less violent, the more fruitful, & the more rewarding?"

When this was said, the brahman Sangarava said to Ven. Ananda, "Just as with Master Gotama & Master Ananda, I worship them, I praise them [both]."

A second time, Ven. Ananda said to him, "I didn't ask you whom you worship and whom you praise. I ask you, 'Of these two practices, brahman, which appeals to you as the less complicated, the less violent, the more fruitful, & the more rewarding?'"

A second time, the brahman Sangarava said to Ven. Ananda, "Just as with Master Gotama & Master Ananda, I worship them, I praise them [both]."

A third time, Ven. Ananda said to him, "I didn't ask you whom you worship and whom you praise. I ask you, 'Of these two practices, brahman, which appeals to you as the less complicated, the less violent, the more fruitful, & the more rewarding?'"

A third time, the brahman Sangarava said to Ven. Ananda, "Just as with Master Gotama & Master Ananda, I worship them, I praise them [both]."

Then the thought occurred to the Blessed One, "Being asked a legitimate question by Ananda up to the third time, the brahman Sangarava evades it and does not reply to it. Suppose I were to get him out [of this dilemma]."

So the Blessed One said to the brahman Sangarava, "Brahman, what was the topic of conversation that arose today when the royal court sat gathered in the royal palace?"

"Master Gotama, this was the topic of conversation that arose today when the royal court sat gathered in the royal palace: 'In the past, there were fewer monks but more who, endowed with superior human attainments, displayed the miracle of psychic power. Now there are more monks but fewer who, endowed with superior human attainments, display the miracle of psychic power. This, Master Gotama, was the topic of conversation that arose today when the royal court sat gathered in the royal palace."

"Brahman, there are these three miracles. Which three? The miracle of psychic power, the miracle of telepathy, & the miracle of instruction.

"And what is the miracle of psychic power? There is the case where a certain person wields manifold psychic powers. Having been one he becomes many; having been many he becomes one. He appears. He vanishes. He goes unimpeded through walls, ramparts, & mountains as if through space. He dives in and out of the earth as if it were water. He walks on water without sinking as if it were dry land. Sitting cross-legged he flies through the air like a winged bird. With his hand he touches and strokes even the sun & moon, so mighty & powerful. He exercises influence with his body even as far as the Brahma worlds. This is called the miracle of psychic power.

"And what is the miracle of telepathy? There is the case where a certain person reads [another person' thoughts] by means of a sign (vision), [saying,] 'Such is your thinking, here is where your thinking is, thus is your mind.' And however much he may read, that's exactly how it is, and not otherwise.

"Then there is the case where a certain person reads [another person's thoughts], not by means of a sign or vision, but by hearing the voice of human beings, non-human beings, or devas, [saying,] 'Such is your thinking, here is where your thinking is, thus is your mind.' And however much he may read, that's exactly how it is, and not otherwise.

"Then there is the case where a certain person reads [another person's thoughts], not by means of a sign or vision; not by hearing the voice of human beings, non-human beings, or devas; but by hearing the sound of the directed thought & evaluation of a person thinking directed thoughts and evaluating, [saying,] 'Such is your thinking, here is where your thinking is, thus is your mind.' And however much he may read, that's exactly how it is, and not otherwise.

"Then there is the case where a certain person reads [another person's thoughts], not by means of a sign or vision; not by hearing the voice of human beings, non-human beings, or devas; not by hearing the sound of the directed thought & evaluation of a person thinking directed thoughts and evaluating; but by having attained a concentration devoid of directed thought & evaluation, and encompassing the awareness [of the other] with his own awareness, he discerns, 'Given the way the mental fabrications of this venerable person are inclined, the directed thoughts of his mind will immediately think about this.' And however much he may read, that's exactly how it is, and not otherwise.

"This, brahman, is the miracle of telepathy.

"And what is the miracle of instruction? There is the case where a certain person gives instruction in this way: 'Direct your thought in this way, don't direct it in that. Attend to things in this way, don't attend to them in that. Let go of this, enter and remain in that.' This is called the miracle of instruction.

"And these are the three miracles.

"Now, brahman, of these three miracles, which one appeals to you as the highest & most sublime?"

"Master Gotama, of these three miracles, the miracle of psychic power where a certain person wields manifold psychic powers... (and) exercises influence with his body even as far as the Brahma worlds: that is a miracle experienced only by him who does it; it belongs only to him who does it. It seems to me to be of the nature of an illusion.

"As for the miracle where a certain person by means of a sign or vision... by hearing the voice of human beings, non-human beings, or devas... by hearing the sound of the directed thought & evaluation of a person thinking directed thoughts and evaluating, [saying,] 'Such is your thinking, here is where your thinking is, thus is your mind.' ... [or] who by having attained a concentration devoid of directed thought & evaluation, and encompassing the awareness [of the other] with his own awareness, he discerns, 'Given the way the mental fabrications of this venerable person are inclined, the directed thoughts of his mind will immediately think about this.' And however much he may read, that's exactly how it is, and not otherwise: that is a miracle experienced only by him who does it; it belongs only to him who does it. It seems to me to be of the nature of an illusion.

"As for the miracle where a certain person gives instruction in this way: 'Direct your thought in this way, don't direct it in that. Attend to things in this way, don't attend to them in that. Let go of this, enter and remain in that': this is the miracle that, of the three, appeals to me as the highest & most sublime.

"It is amazing, Master Gotama. It is astounding, how well this has been said by Master Gotama. And we hold that Master Gotama is endowed with these three marvels: Master Gotama wields manifold psychic powers... (and) exercises influence with his body even as far as the Brahma worlds. Having attained a concentration devoid of directed thought & evaluation, and encompassing the awareness [of the other] with his own awareness, Master Gotama discerns, 'Given the way the mental fabrications of this venerable person are inclined, the directed thoughts of his mind will immediately think about this.' Master Gotama gives instruction in this way: 'Direct your thought in this way, don't direct it in that. Attend to things in this way, don't attend to them in that. Let go of this, enter and remain in that.'"

"Of course, brahman, you have affronted me with your personal statement, but nevertheless I will respond. Yes, I wield manifold psychic powers... (and) exercise influence with my body even as far as the Brahma worlds; having attained a concentration devoid of directed thought and evaluation, and encompassing the awareness [of the other] with my own awareness, I discern, 'Given the way the mental fabrications of this venerable person are inclined, the directed thoughts of his mind will immediately think about this.' I give instruction in this way: 'Direct your thought in this way, don't direct it in that. Attend to things in this way, don't attend to them in that. Let go of this, enter and remain in that.'"

"Aside from Master Gotama, is there another monk who is endowed with these three miracles?"

"Brahman, there are not only one hundred other monks... two... three... four... five hundred other monks: the monks who are endowed with these three miracles are many

more than that."

"And, Master Gotama, where do those monks now live?"

"In this very same community of monks."

"Magnificent, Master Gotama! Magnificent! Just as if he were to place upright what was overturned, to reveal what was hidden, to show the way to one who was lost, or to carry a lamp into the dark so that those with eyes could see forms, in the same way has Master Gotama — through many lines of reasoning — made the Dhamma clear. I go to Master Gotama for refuge, to the Dhamma, & to the community of monks. May Master Gotama remember me as a lay follower who has gone for refuge from this day forward, for life."

Note

1.

The Commentary divides this phrase into two: the "unexcelled" refers to nibbana. The coming ashore (ogadha) in the holy life refers to the path of arahantship. The analogy here is that of crossing a stream: as one approaches the far shore, one reaches a point where one can touch bottom and gain a footing; even though one is not yet on the shore, one is safe from being swept away. Throughout the Canon, however, the word "gaining a footing" is frequently used in connection with Unbinding and the Deathless.

See also: DN 11; AN 4.95.